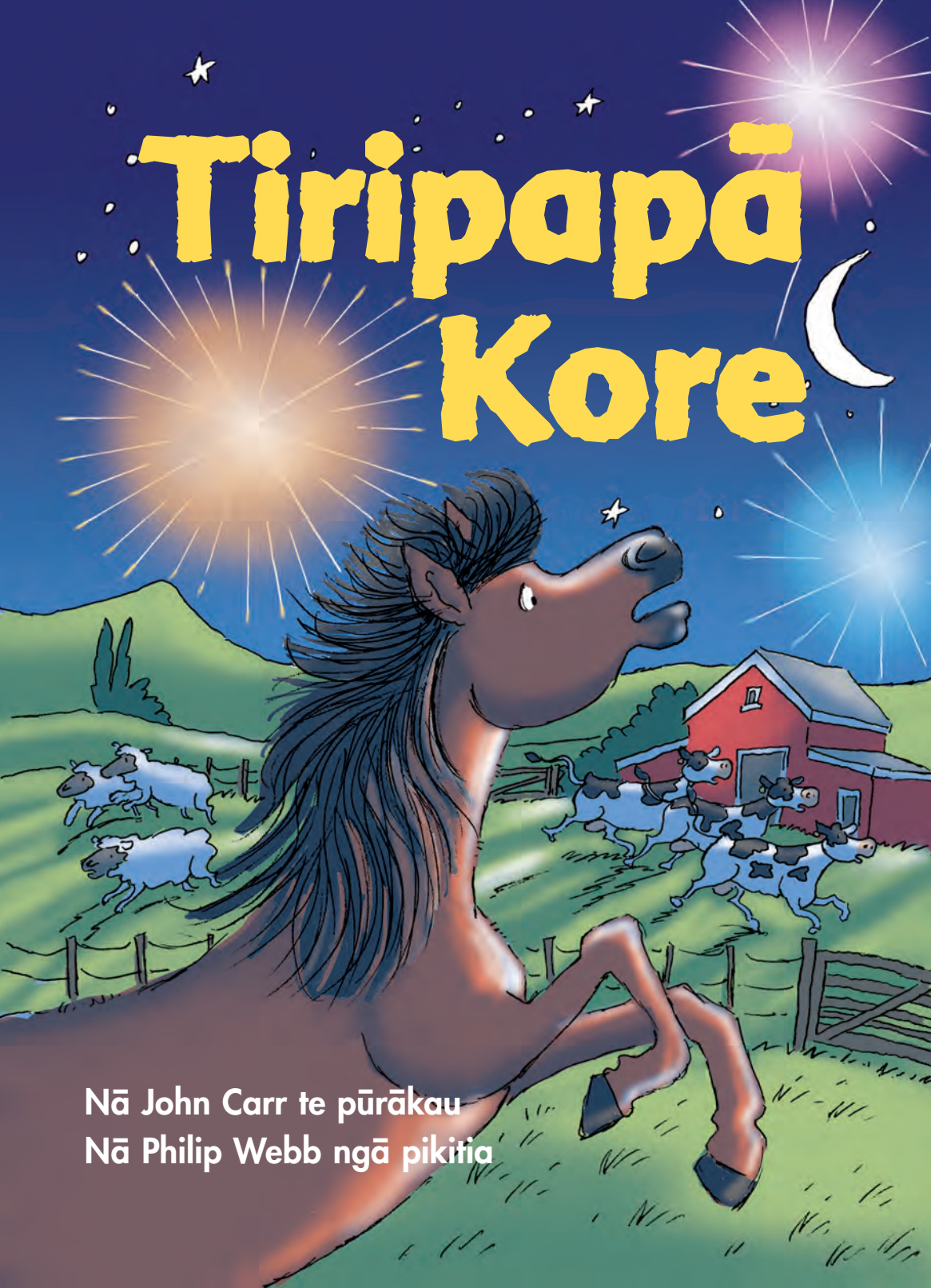


Tiripapā Kore



Nā John Carr te pūrākau
Nā Philip Webb ngā pikitia

Te Marautanga o Aotearoa
Taumata 3-4
Ākonga tau 6-8
1866 kupu

He kuputaka kei ngā whārangi
o muri i te pukapuka nei.

Tiripapā Kore/Fireworks Free

© 2022 Society for the Prevention of Cruelty to Animals Education, New Zealand
Published by Wendy Pye Publishing Limited for SPCA Education
This edition published 2023
Nā John Carr te pūrākau/Story by John Carr
Nā Philip Webb ngā pikitia/Illustrations by Philip Webb
Translation by A2ZTranslate Ltd
ISBN: 978-1-99-104427-3

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Distributed in New Zealand by SPCA NZ
www.sPCA.nz
Replacement copies can be purchased from: sPCA.nz/storybooks

Printed in China through Colorcraft Ltd, Hong Kong.
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

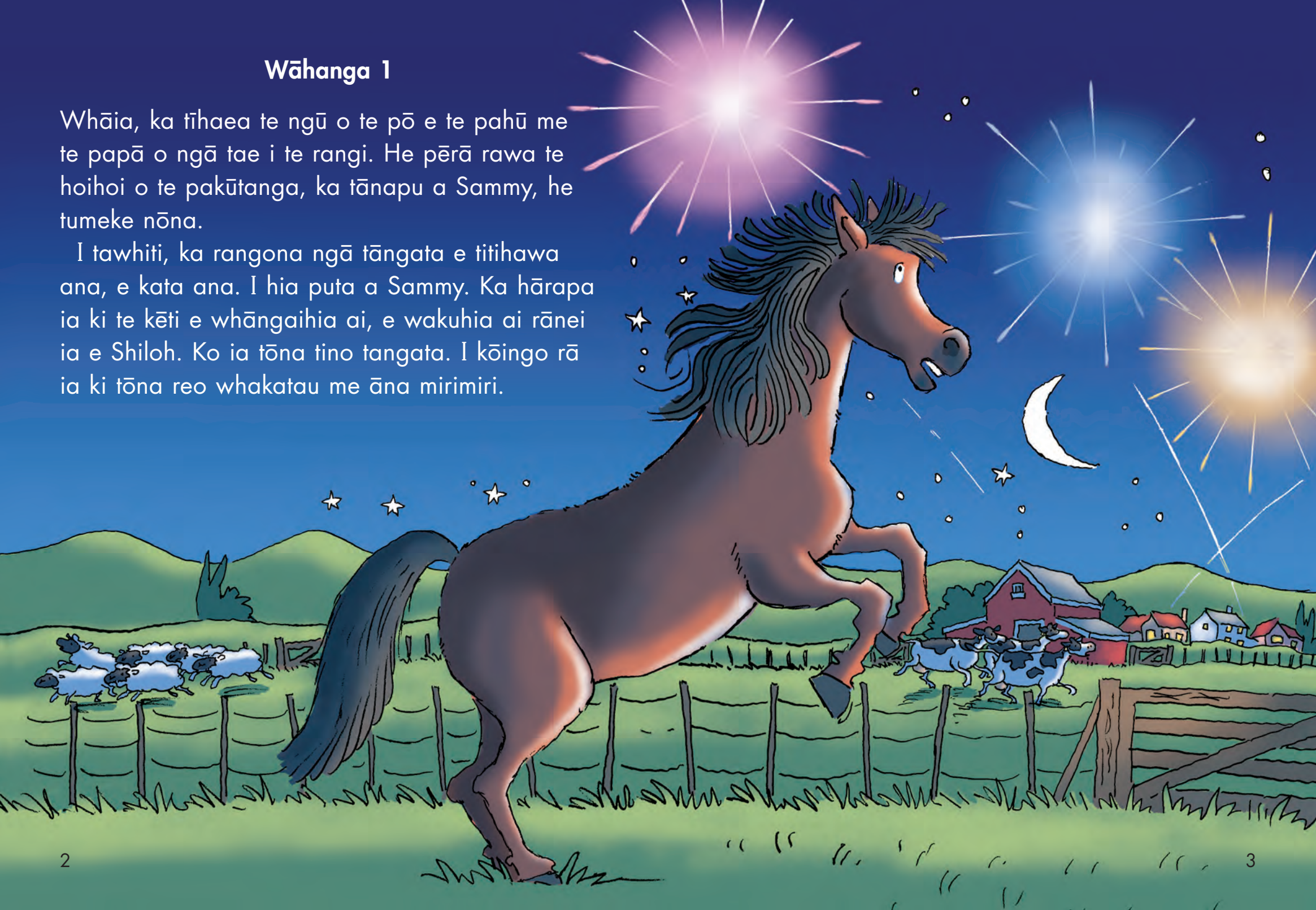
Tiripapā Kore



Wāhanga 1

Whāia, ka tīhaea te ngū o te pō e te pahū me te papā o ngā tae i te rangi. He pērā rawa te hoihoi o te pakūtanga, ka tānapu a Sammy, he tumeke nōna.

I tawhiti, ka rangona ngā tāngata e titihawa ana, e kata ana. I hia puta a Sammy. Ka hārapa ia ki te kēti e whāngaihia ai, e wakuhihia ai rānei ia e Shiloh. Ko ia tōna tino tangata. I kōingo rā ia ki tōna reo whakatau me āna mirimiri.



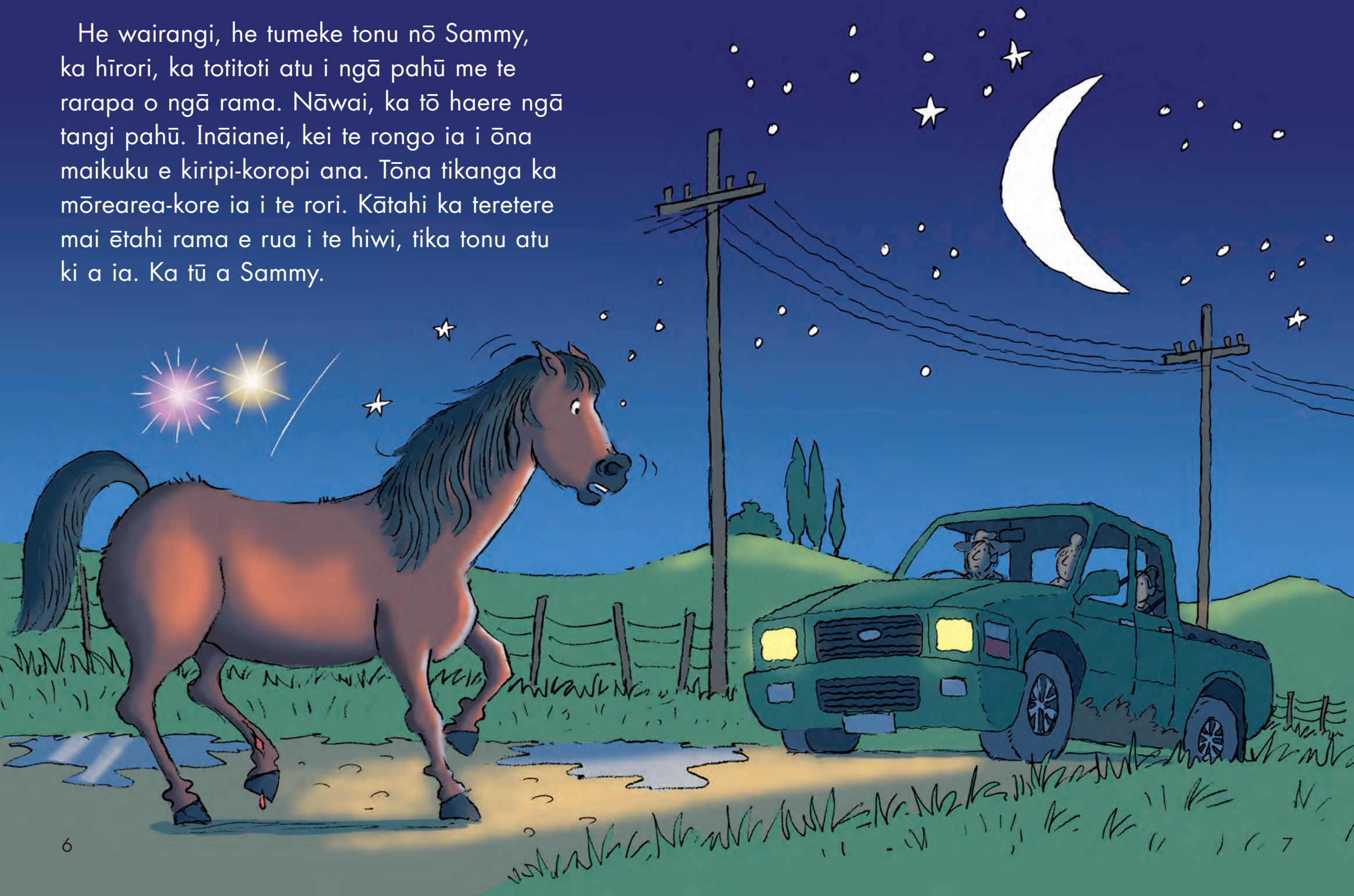
Engari kāore a Shiloh i reira, ā, kua kati te kēti rākau. I rangona i tawhiti tētahi tangi whiowhio, ka whai ake ko tētahi anō pakūtanga hoihoi o ngā rama i te rangi. Ka ohore a Sammy, ka hoki whakamuri atu ai.

Ka whakakā anō te papātanga rama i te taiapa i hārapa rā a Sammy. Ka mau ōna maikuku ki te whenua nōna ka oma whakamua. He wā ōna i peke taupā a Sammy, heoi, i te awatea kē tērā, ā, ko Shiloh kei tōna tuarā. Kāore anō ia kia peke i tētahi taiapa pērā rawa te teitei o te kēti nei.

Ka hipa ngā maikuku o mua i te kēti. Engari ngā maikuku o muri, ka tuki tonu atu. Ka tau ia ki te pātītī o tērā taha.



He wairangi, he tumeke tonu nō Sammy,
ka hīrori, ka totitoti atu i ngā pahū me te
rarapa o ngā rama. Nāwai, ka tō haere ngā
tangi pahū. Ināianeī, kei te rongo ia i ōna
maikuku e kiripi-koropi ana. Tōna tikanga ka
mōrearea-kore ia i te rori. Kātahi ka teretere
mai ētahi rama e rua i te hiwi, tika tonu atu
ki a ia. Ka tū a Sammy.



Wāhanga 2

Ka tō te pāpā o Shiloh i te wēne kia tū i te taha rori.

“He hōiho,” te hāparangi a te māmā o Shiloh.

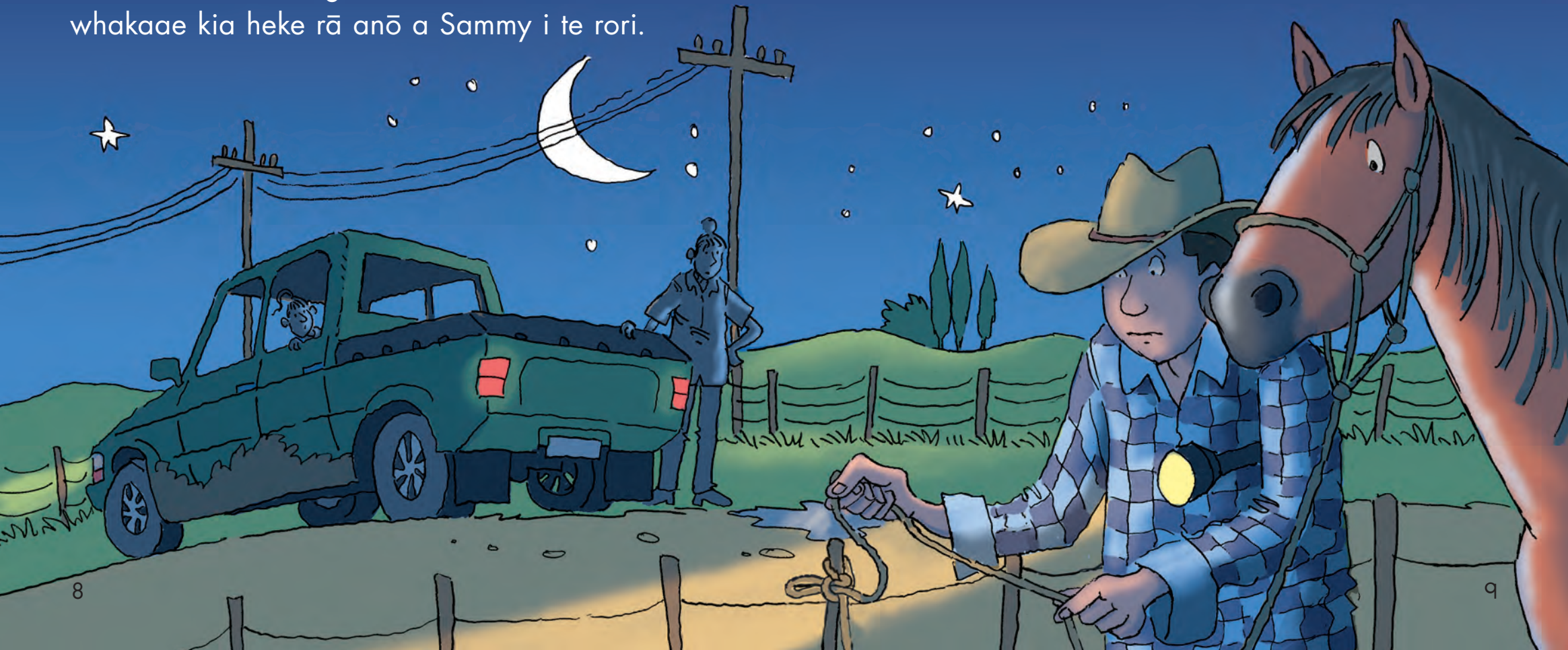
“Ko Sammy!” te tioro a Shiloh.

Ka tiki a Pāpā i te rama, te taura me te hāta mai i muri o te wēne. Ka āta whakatata atu ia ki a Sammy kia kua ia e tumeke. I pīrangi haere tahi atu a Shiloh engari kāore tōna māmā i whakaae kia heke rā anō a Sammy i te rori.

Ka ārahi a Pāpā i a Sammy ki ngā pātītī roa i te taha o te rori, ka herea ai ia ki te taiapa. Ka karanga a Shiloh i āna kupu whakatau ki tōna hōiho mai i te wini tuwhera.

“E heke ana te toto, Pāpā!” ko tā Shiloh.

“Kua haea te wae o muri,” ko tā Pāpā. “He wehi pea nōna ki ngā tiripapā i peke taiapa ai ia. Noho mai kōrua ka whakatau ai i a ia. Ko au ka hoki ki te kāinga, ka tiki i te kātā.”



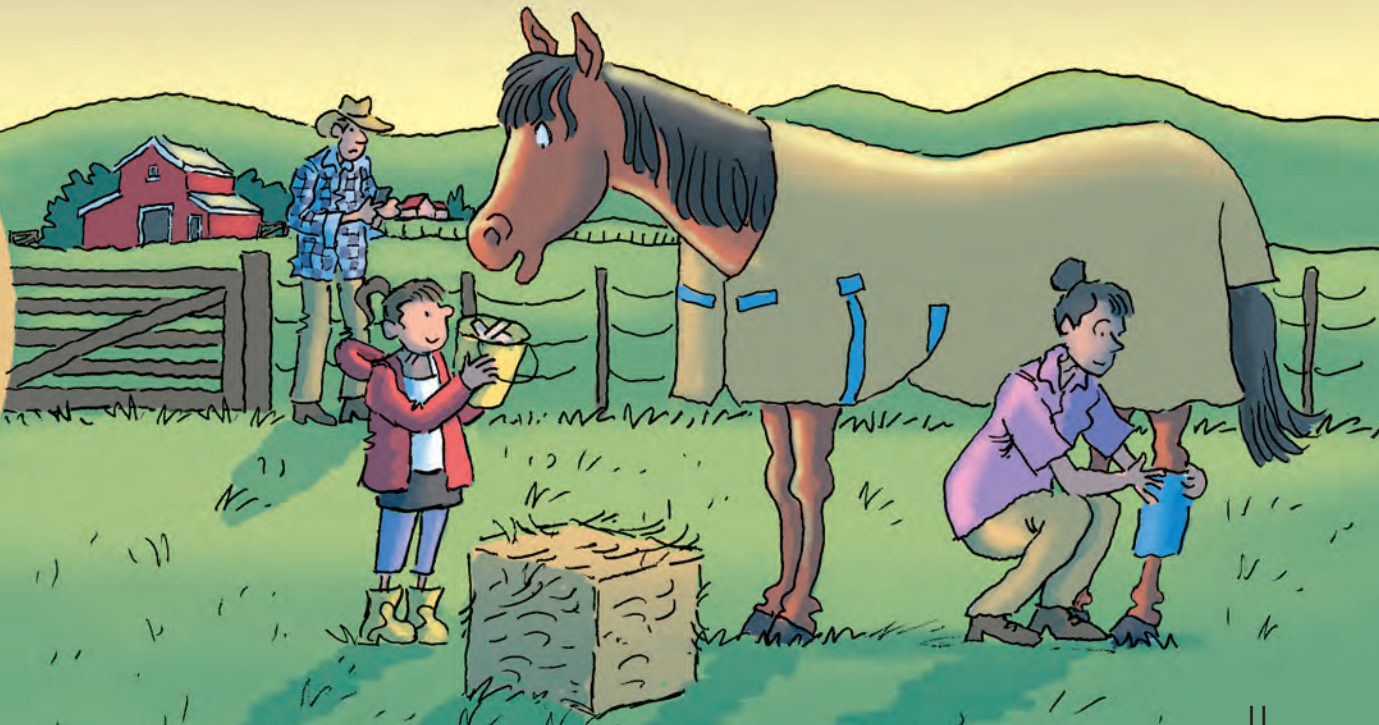
Wāhanga 3

I mutu kē te pāti tiripapā a tētahi o ngā whare tata nō Shiloh rāua ko Pāpā ka whakatau i a Sammy ki te pātiki o runga, he tata tonu ki tō rāua whare.

Ka āta waku a Shiloh i a ia, ka hoatu he hei hou, ā, ka whāngaihia ki āna tino tānapa. Ka kōrero atu ki a ia i a Māmā e pani ana i te patuero ki tōna wae marū. I whakapā atu a Pāpā ki te rata kararehe i te tāone.

I te ata o muri mai, nō Shiloh ka peka atu ki a Sammy, i te tuku rongoā a Tākuta Pirini, te rata kararehe, ki a ia.

“Kāore he whatinga mauroa,” tana kōrero. “Waimarie ana ia – he marūtanga me ētahi tuinga noa iho. Waimaria kāore i kino kē atu. Koinei te hōiho tuatoru kua tirohia e au i tēnei ata, tāpiri atu ki taua rārangi anō rā o ngā mōkai me ngā kararehe kua whara, ā, e kohuki ana rānei. Ko te manako ka kitea tētahi huarahi haumarua ake hei whakanui i te pō tiripapā.”



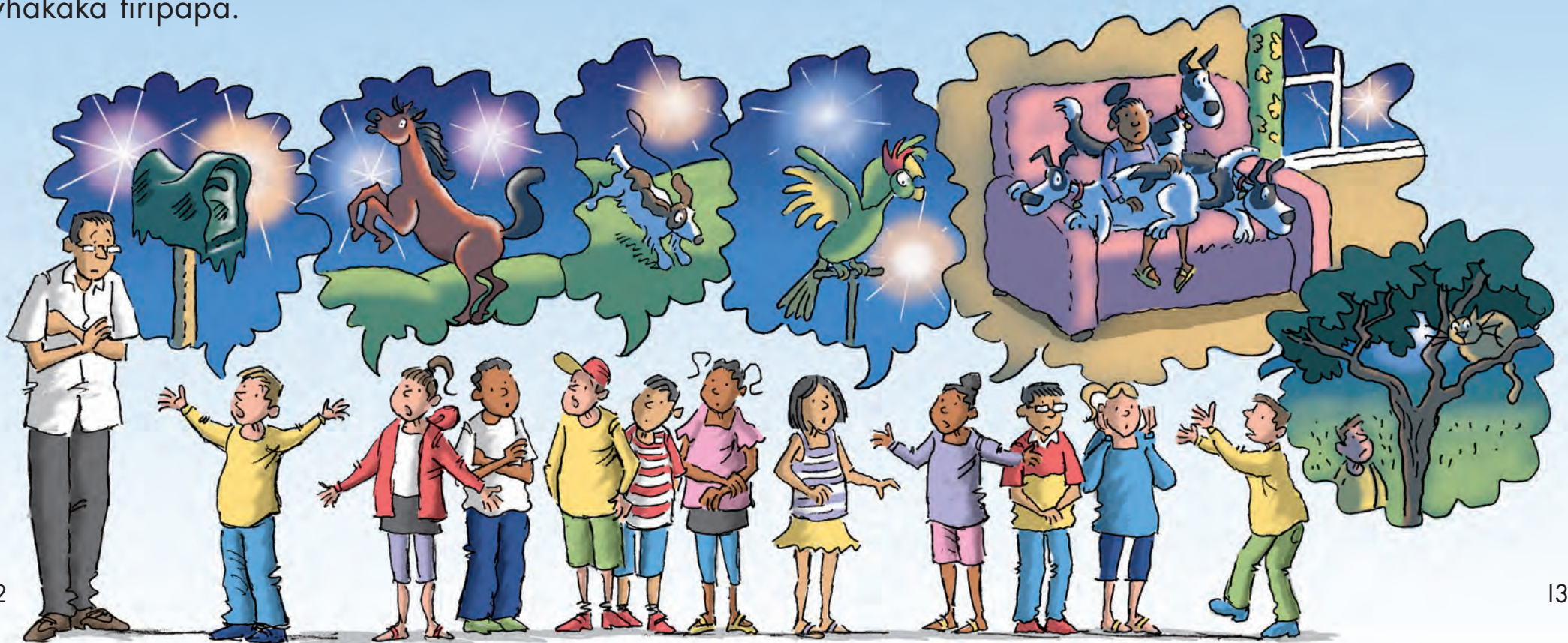
Wāhanga 4

Mahara ana a Shiloh ki te manako o Tākuta Pirini i te pahi ki te kura i taua ata. He haerenga hoihoi. I kōrerotia e ngā tamariki ngā āhuatanga ngahau, hīkaka, mōrearea, pōuri anō hoki i puta i te pō i mua mai.

I haere tonu ngā kōrero nō Matua Jay ka pātai ki a Rūma 10 ki te kōrero mō ō rātou wheako. Ko te pūrongo tuatahi mō tā te whānau Johnson pouaka reta kirihau, i rewa i tā tētahi whakakā tiripapā.

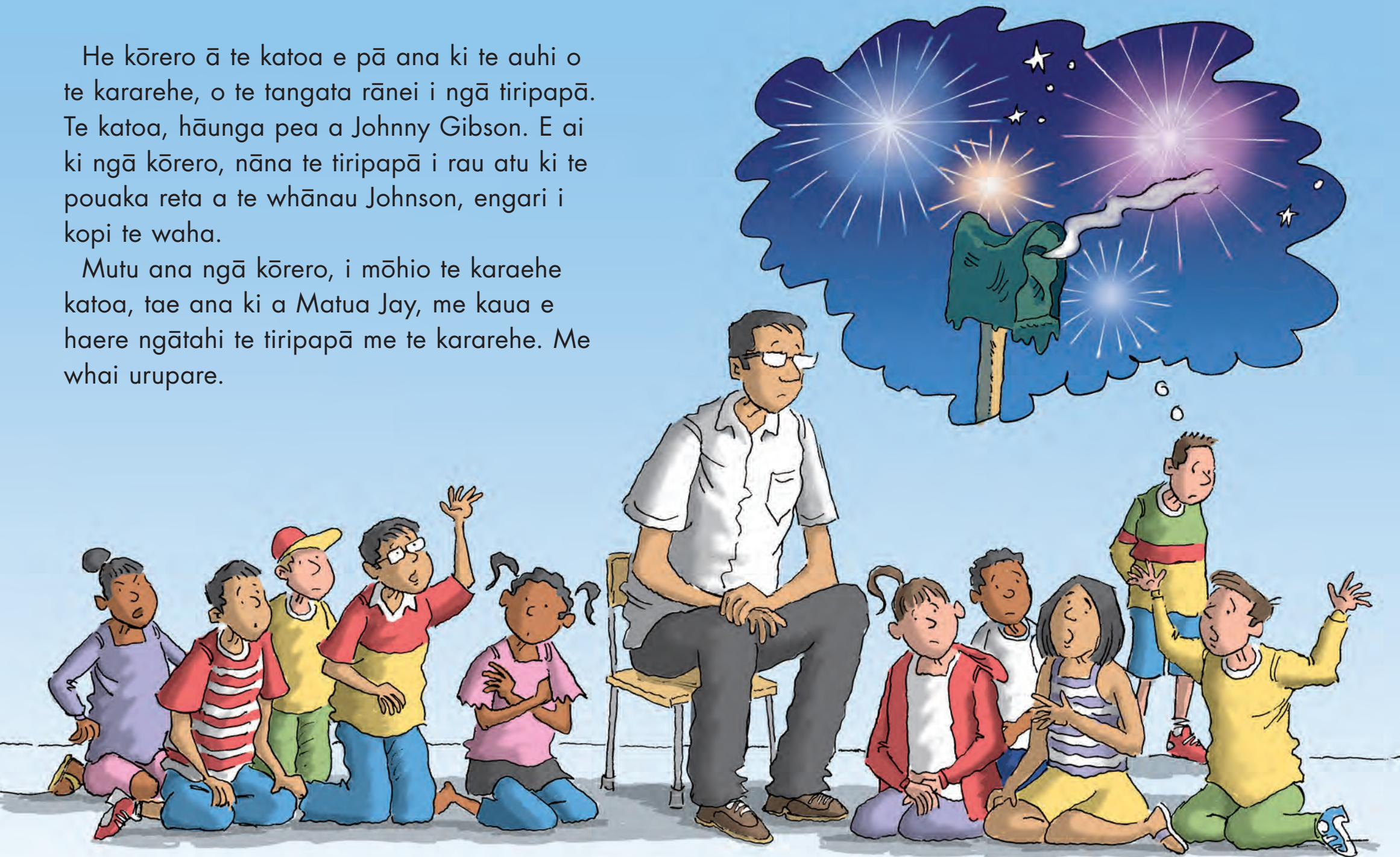
Nā te kōrero a Shiloh i waipuke mai ai ngā pūrākau mō ngā kararehe i kohuki ai nā ngā tiripapā. I oma atu te kurī a Jamie, ā, kāore anō kia hoki mai. I tangi te pōrete a Shelly mō te roanga atu o te pō. I moe a Aroha i te hōpā, e whakatau ana i ngā kurī pāmu matakū e toru. I mate a Steve ki te piki rākau ki te tiki i tana ngeru matakū, ka whakahokia atu ai ki tōna whare.

I kite te pāpā o Jamie i a ngāi kīrehe e takawhiti ana i ngā ururua i muri i te whare. Ko rātou hoki i te kohuki.



He kōrero ā te katoa e pā ana ki te auhi o te kararehe, o te tangata rānei i ngā tiripapā. Te katoa, hāunga pea a Johnny Gibson. E ai ki ngā kōrero, nāna te tiripapā i rau atu ki te pouaka reta a te whānau Johnson, engari i kopi te waha.

Mutu ana ngā kōrero, i mōhio te kararehe katoa, tae ana ki a Matua Jay, me kaua e haere ngātahi te tiripapā me te kararehe. Me whai urupare.



Wāhanga 5

Kāore a Rūma 10 i mōumou wā. Ahiahi noa, kī ana te papamā i te ohia manomano. Kua tīmata kē te hanganga o tētahi mahere kia kite ai te tangata kāore i te pai ki ngā kararehe ngā tiripapā.

Ko tā te Wāhanga A, he whakaako i te tangata ki te pānga o te tiripapā ki ngā kararehe.

Ka pātai a Matua Jay ki ngā tamariki ko ā rātou kararehe i matakū, i whara rānei kia tuhia mai he kōrero.

I te paunga o te wiki, i whakairihia ki te paetukutuku ā-kura ngā kōrero me ngā whakaahua o ngā mōkai me te uiuitanga o Tākuta Pirini. I tere tonu te tahuri a te hapori, ki ngā kōrero.



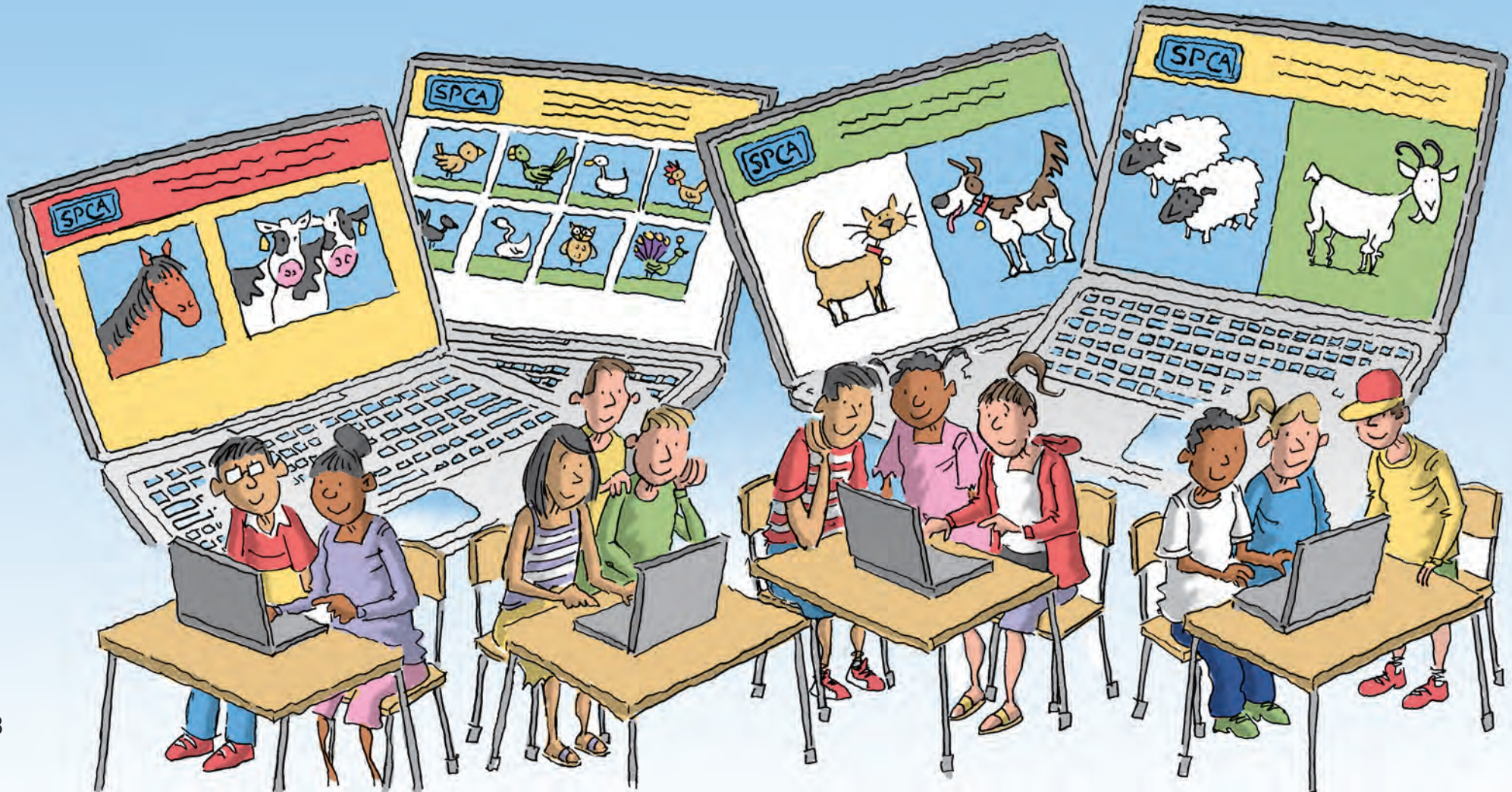
Ko tā te Wāhanga E he tuku kupu āwhina ki te hunga whai kararehe hei āwhina i a rātou kia tau ai, kia haumarū ai ā rātou kararehe i ngā pō tiripapā.

I whakawehea te kararehe ki ngā rōpū iti. He mea rangahau, tuhi mahere haumarū anō hoki e ia rōpū mō ētahi kararehe rerekē. Tae ana ki ngā hōiho, ngā kau, ngā manu, ngā kurī, ngā ngeru,

ngā hipi, ngā nanekoti, ngā rāpeti, ngā kinipoaka, ngā mokomoko me ngā ika morihana.

I te āpitihanga o ēnei kōrero ki te paetukutuku, kua whakaterea te Wāhanga I. I whai kia huri te tāone whānui me te taha whenua anō hoki hei Takiwā Tiripapā Kore.

I mōhio te katoa koinei te wāhanga uaua, engari mō tērā.



Wāhanga 6

Kua 15 tau a Matua Max e noho ana hei mea, i hōhā ia i te kīia tonu o tōna tāone he “Tāone Tānapa”. Ehara te tānapa i te hua matua i te rohe, engari i mau tonu te ingoa.

I taurima a Mea Max i tētahi kurī momo ranu, i a Bruno, mai i te SPCA, e matakua ana i te tiripapā. Koirā i whakaae ia ki te tono a Rūma 10 kia whakarongo atu ki ngā kōrero mō te huri i te tāone hei takiwā tiripapā kore. Hikaka katoa ana te mea.

“Autaia te whakaaro nei,” tana kōrero ki a Rūma 10 mutu ana tā rātou whakaaturanga.

Kātahi ka mahara a Mea Max he huarahi anō e wātea ana kia rongonui ai te tāone, tērā i ngā tānapa.

“Ko tātou pea te takiwā tuatahi o te motu kia noho tiripapā kore! Ko tātou ngā kaiarataki!” tana kōrero. Ka tohu ia ki te pānui whakaahua i hangā mai e Shiloh mō te whakaaturanga.

“Kei te tomokanga ki te tāone ētahi papa whakaatu nui,” tana kōrero. “Māku tēnei whakaaro e hari atu ki te kaunihera!”

Me te aha, i pērā.



Wāhanga 7

Kua tū anō te pō tiripapā, engari ināiane i whai wāhi te tāone katoa me ngā pāmu karapoti ki te takiwā tiripapā kore tuatahi o te motu.

Ko te Pōhoro, e harikoa ana a Sammy. Ko Shiloh kei tōna tuarā, i te taha awa o te tāone mō te whakaaturanga rama. Nō Rūma 11 te whakaaro. Ka rere ngā rama i te roto. Nā ngā tamariki me ngā whānau tonu i whakarākei, i whakarewa hoki kia puta ai te tini tae, te tini rama anō hoki.

Te āhua nei i pai ki te katoa. Tae ana ki a Mr MacIntyre. Kāore ia i hoko atu i ngā tiripapā i tōna toa i tēnei tau, engari i eke tonu tāna hoko atu i ngā rākau muramura tautaiāo. I kitea hoki te kurī a Jamie, i reira hoki rāua.

I a Shiloh ka ārahi i a Sammy ki tōna tāka i te ahiahi pō, ka rongoa ia i a Mea Max e kōrero ana ki tētahi tira karere.

“Nō tētahi akomanga o te kura o te takiwā nei te whakaaro,” tana kōrero. “Nā rātou te kākano i whakatō, ā, ko te tūmanako, mā te wā ka puāwai.”



He Meka, He Kupu Āwhina mō te Tiripapā

- He pai ki ētahi ngā tiripapā, engari he tino whakamatakutanga mō ngā mōkai me ngā kararehe pāmu, kararehe pāwhara anō hoki.
- He whanonga māori noa iho te matakū nō te kararehe. Tē taea te pēhea. Me kaua e whiu i tō kararehe mōna i matakū ai.
- Ahakoa e whā noa iho ngā rā i te tau e hokona ai ngā tiripapā, e taea ana te whakamahi huri noa te tau, nā reira he mea nui kia takatū ngā kaitiaki kararehe tūtika ki ngā tiripapā ahakoa te wā.
- Ka tere matakū ngā kararehe pāmu, tae ana ki ngā hōiho, i ngā tangi hoihoi me te rarapa o ngā rama. Ka oho te mauri, ā, ka whara pea rātou i ngā taiapa me ngā taputapu pāmu. Āta tirohia te pātiki o tō kararehe. Me titiro te ita o ngā taiapa, ā, tangohia ngā mea mōrearea ka tuki atu ai pea mēnā ka matakū.
- Ka whakararu hoki te tiripapā i a ngāi kīrehe. Kaua e whakamahi i ngā tiripapā i ngā nōhanga kīrehe pēnei i ngā roto me ngā kūkūwai, ngā rākau kōhanga manu, tūhunga manu hoki.
- Anei ētahi ara pai kia whai wāhi tau ai tō mōkai. Me noho mai tō mōkai ki tō whare, me kati ngā matapihi, me tō ngā ārai, me kati ngā kēti me ngā kūaha, me ārai ngā tomokanga ngeru, me whakatangi ngā waiata whakatau, me hoatu taonga-kai ki tō kurī, me hanga rua huna mō tō kararehe.
- Me pātai ki tō whānau ki te tiro tiro ake mēnā kua hoatu te wae here, kua rēhitatia hoki tō mōkai, ā, e tika ana ngā taipitopito mō te tūpono ka matakū rātou i ngā tiripapā, ka puta. Mā te wae here e nui ake ai te tūpono ka piri anō kōrua.

**Haere ki spca.nz/kids kia ako ai ki te tiaki
i ngā kararehe kia haumaruru ai**

Kuputaka

auhi	mānukanuka, māharahara, āwangawanga
hāta	he whakamaunga ki te mata o te hōiho hei ārahi
kohuki	āwangawanga
marū	ka waiporoporo te kiri nā te whara
morihana	he momo ika he pai hei mōkai, he karaka te tae
pakūtanga	ki te pakū tētahi mea, ka puta tōna tangi anō nei he poi hau i werohia
patuero	he pani rongoā
takawhiti	te omaoma haere
tānapa	he momo huawhenua, <i>turnip</i>
tānapu	ka hikina ngā waewae o mua ki te takiwā, ka tata matika te tū (o te kararehe) i runga i ngā waewae o muri
tiripapā	pahū ahi
titihawa	he hāpārangi harikoa
tuinga	he mea ka puta ina tuituia te kiri
tumeke	ohorere, ohomauri
wairangi	kei te mate te hinengaro
wakuhia	ka neke whakamua, whakamuri kia auau tonu (ki te mata o tētahi mea) me te paku pēhi atu anō

ISBN 978-1-99-104427-3

